

## **Resource: Istilah Kunci (unfoldinWord)**

**unfoldinWord® Translation Words** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيٌّ), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## Istilah Kunci (unfoldingWord)

### H

#### **Habel**

*Fakta:*

Habel adalah anak kedua dari Adam dan Hawa. Dia adalah adik laki-laki Kain.

- Habel adalah seorang gembala.
- Habel mengorbankan sebagian hewannya sebagai satu persembahan kepada Allah.
- Allah berkenan kepada Habel dan persembahannya.
- Putra sulung Adam dan Hawa, Kain, membunuh Habel.

(Saran Penerjemahan: Cara Menerjemahkan Nama)

(Lihat juga: Kain, pengorbanan, gembala)

*Referensi Alkitab:*

- [Kejadian 4:2](#)
- [Kejadian 4:9](#)
- [Ibrani 12:24](#)
- [Lukas 11:49–51](#)
- [Matius 23:35](#)

*Word Data:*

- Strong's: H1893, G00060

#### **Hades**

*Definisi:*

Istilah "Hades" (dalam bahasa Yunani) dan "Sheol" (dalam bahasa Ibrani) adalah nama yang tepat untuk tempat di mana roh orang yang telah meninggal akan pergi setelah mereka meninggal.

- Dalam budaya kuno ini, orang menganggapnya sebagai tempat tinggal di bawah tanah di mana roh-roh orang yang telah meninggal berada dalam bentuk bayangan dan setengah sadar.
- Meskipun istilah-istilah ini adalah nama tempat, di dalam Alkitab, istilah-istilah ini sering kali memiliki arti yang sama dengan "kematian" atau "kuburan".
- Sepanjang sebagian besar sejarah Alkitab, "Sheol" dan "Hades" merujuk pada tempat netral di mana semua orang mati pergi untuk menunggu penghakiman, baik yang benar maupun yang tidak benar. Namun, dalam Perjanjian Baru, "Hades" mulai dilihat sebagai tempat bagi orang yang tidak benar, berbeda dengan "sisi Abraham" (Lukas 16:22) atau "firdu" (Lukas 23:43), yang menggambarkan tempat bagi orang benar.

#### *Saran Penerjemahan*

- Baik "Sheol" maupun "Hades" dapat diterjemahkan dengan berbagai cara, tergantung konteksnya. Beberapa kemungkinannya antara lain: "tempat orang mati," "tempat roh-roh yang telah mati," "dunia bawah," "lubang," "kuburan," atau "kematian."
- Beberapa terjemahan mempertahankan nama yang tepat untuk "Sheol" dan "Hades", mengeja mereka agar sesuai dengan pola bunyi bahasa terjemahan. (Lihat: Cara Menerjemahkan yang Tidak Dikenal).
- Sebuah frasa juga dapat ditambahkan pada setiap istilah untuk menjelaskannya. Contoh untuk melakukan hal ini adalah, "Sheol, tempat di mana orang mati" dan "Hades, tempat kematian."

(Saran Penerjemahan: Cara Menerjemahkan yang Tidak Dikenal)

(Lihat juga: kematian, surga, neraka, kubur)

#### *Referensi Alkitab:*

- [Kisah Para Rasul 2:31](#)
- [Kejadian 44:29](#)
- [Yunus 2:2](#)
- [Lukas 10:15](#)
- [Lukas 16:23](#)
- [Matius 11:23](#)
- [Matius 16:18](#)
- [Wahyu 1:18](#)

#### *Data Kata:*

- Strong's: H7585, Goo860

## **Hak kesulungan**

#### *Definisi:*

Istilah "hak kesulungan" dalam Alkitab mengacu pada kehormatan, nama keluarga, dan kekayaan fisik yang biasanya diberikan kepada anak laki-laki sulung dalam sebuah keluarga.

- Hak kesulungan anak sulung laki-laki termasuk bagian ganda dari warisan ayahnya.
- Anak sulung seorang raja biasanya diberi hak kesulungan untuk memerintah setelah ayahnya meninggal.
- Esau menjual hak kesulungannya kepada adiknya, Yakub. Karena itu, Yakub mewarisi berkat sebagai anak sulung, bukan Esau.
- Hak kesulungan juga mencakup kehormatan untuk menelusuri keturunan keluarga melalui garis keturunan anak sulung.

hasil dari sebuah keputusan, biasanya dalam konteks memutuskan bahwa sesuatu itu buruk, salah, atau jahat.

#### *Saran Terjemahan:*

- Cara yang mungkin untuk menerjemahkan "birthright" dapat mencakup, "hak dan kekayaan anak laki-laki sulung" atau "kehormatan keluarga" atau "hak istimewa dan warisan anak laki-laki sulung."

(Lihat juga: firstborn, inherit, descendant)

#### *Rujukan Alkitab:*

- [1 Tawarikh 5:1]  
(rc://en/tn/help/1ch/05/01)
- [Kejadian 25:34](#)
- [Kejadian 43:33]  
(rc://en/tn/help/gen/43/33)
- [Ibrani 12:14-17](#)

#### *Data Kata:*

- Strong's: H1062, G44150

## **Hakim**

#### *Definisi:*

Istilah "hakim" dan "penghakiman" sering kali merujuk pada pengambilan keputusan tentang apakah sesuatu itu baik, bijaksana, atau benar. Namun, istilah-istilah ini juga dapat merujuk pada tindakan yang dilakukan oleh seseorang sebagai

- Istilah "menghakimi" dan "penghakiman" juga dapat berarti "mencelakakan" (biasanya karena Allah telah memutuskan bahwa tindakan seseorang atau suatu bangsa adalah jahat).
- "Penghakiman Allah" sering kali merujuk kepada keputusan-Nya untuk mengutuk sesuatu atau seseorang sebagai dosa.
- Penghakiman Allah biasanya mencakup penghukuman atas dosa-dosa manusia.
- Istilah "menghakimi" juga bisa berarti "menghukum". Allah memerintahkan umat-Nya untuk tidak menghakimi satu sama lain dengan cara ini.
- Makna lainnya adalah "menengahi" atau "menghakimi", seperti memutuskan siapa yang benar dalam suatu perselisihan di antara mereka.
- Dalam beberapa konteks, "penghakiman" Allah adalah apa yang telah diputuskan-Nya sebagai benar dan adil. Penghakiman ini serupa dengan ketetapan, hukum, atau ajaran-Nya.
- "Penghakiman" dapat merujuk pada kemampuan pengambilan keputusan yang bijaksana. Seseorang yang tidak memiliki "penghakiman" tidak memiliki hikmat untuk mengambil keputusan yang bijaksana.

*Saran Penerjemahan:*

- Tergantung pada konteksnya, cara-cara untuk menerjemahkan "menghakimi" dapat mencakup "memutuskan" atau "mengutuk" atau "menghukum" atau "menetapkan".
- Istilah "penghakiman" dapat diterjemahkan sebagai "hukuman" atau "putusan" atau "vonis" atau "keputusan" atau "kecaman".

- Dalam beberapa konteks, frasa "dalam penghakiman" juga dapat diterjemahkan sebagai "pada hari penghakiman" atau "pada saat Allah menghakimi manusia."

(Lihat juga: keputusan, hakim, hari penghakiman, adil, hukum, undang-undang, hukum)

*Referensi Alkitab:*

- [1 Yohanes 4:17](#)
- [1 Raja-Raja 3:9](#)
- [Kisah Para Rasul 10:42-43](#)
- [Yesaya 3:14](#)
- [Yakobus 2:4](#)
- [Lukas 6:37](#)
- [Mikha 3:9-11](#)
- Mazmur 54:1

*Contoh dari Kisah-kisah Alkitab OBS:*

- **19:16** Para nabi memperingatkan bangsa itu bahwa jika mereka tidak berhenti melakukan kejahatan dan mulai menaati Allah, maka Allah akan **mengadili** mereka sebagai orang yang bersalah, dan Ia akan menghukum mereka.
- **21:8** Raja adalah seseorang yang memerintah sebuah kerajaan dan menghakimi rakyatnya. Mesias yang akan datang adalah raja yang sempurna yang akan duduk di atas takhta nenek moyangnya, Daud. Dia akan memerintah seluruh dunia selamanya, dan yang akan selalu menghakimi dengan jujur dan membuat keputusan yang tepat.
- **39:4** Imam Besar merobek-robek bajunya dengan marah dan berteriak kepada para pemimpin agama lainnya, "Kita tidak memerlukan saksi lagi! Kamu telah mendengar Dia berkata bahwa Ia adalah Anak Allah. Apakah penilaianmu tentang Dia?"
- **50:14** Tetapi Allah akan **menghakimi** setiap orang yang tidak percaya kepada Yesus. Dia akan melemparkan mereka ke dalam neraka, di mana mereka akan menangis dan menggertakkan gigi dalam penderitaan selamanya.

*Data Kata:*

- Strong's: H0148, H0430, H1777, H1778, H1779, H1780, H1781, H1782, H2940, H4055, H4941, H6414, H6415, H6416, H6417, H6419, H6485, H8196, H8199, H8201, G01440, G03500, G09680, G11060, G12520, G13410, G13450, G13480, G13490, G29170, G29190, G29200, G29220, G29230, G42320

## Hakim

### Definisi:

Hakim adalah orang yang memutuskan benar atau salah apabila terjadi perselisihan antar orang, biasanya dalam hal yang berkaitan dengan hukum.

- Dalam Alkitab, Allah sering disebut sebagai hakim karena Dia adalah hakim sempurna yang membuat keputusan akhir tentang apa yang benar atau salah.
- Setelah bangsa Israel memasuki tanah Kanaan dan sebelum mereka memiliki raja untuk memerintah mereka, Tuhan menunjuk para pemimpin yang disebut "hakim-hakim" untuk memimpin mereka di masa-masa sulit. Seringkali para hakim ini adalah para pemimpin militer yang menyelamatkan bangsa Israel dengan mengalahkan musuh-musuh mereka.
- Istilah "hakim" juga bisa disebut "pengambil keputusan" atau "pemimpin" atau "pemberi" atau "gubernur", tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: governor, judge, law)

### Referensi Alkitab:

- [2 Timotius 4:8](#)
- [Kisah Para Rasul 7:27](#)
- [Lukas 11:19](#)
- [Lukas 12:14](#)
- [Lukas 18:1–2](#)
- [Matius 5:25](#)
- [Rut 1:1](#)

### Data Kata:

- Strong's: H0148, H0430, H1777, H1778, H1779, H1781, H1782, H6414, H6416, H6419, H8199, G03500, G12520, G13480, G29190, G29220, G29230

## Hakim

### Definisi:

"A magistrate" adalah seorang pejabat yang ditunjuk yang bertindak sebagai hakim dan memutuskan masalah-masalah hukum..

\*Pada zaman Alkitab, hakim juga menyelesaikan perselisihan antar manusia.

- Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup "hakim yang berkuasa" atau "pejabat hukum" atau "pemimpin kota."

(Lihat juga: judge, law)

### Referensi Alkitab:

- [Kisah Para Rasul 16:20](#)
- [Kisah Para Rasul 16:35](#)
- [Daniel 3:1-2](#)
- [Lukas 12:58](#)

### Data Kata:

- Strong's: H8200, H8614, G07580, G47550

## Halal

### Definisi:

Istilah “halal” mengacu pada sesuatu yang diizinkan untuk dilakukan sesuai dengan hukum atau persyaratan lainnya. Kebalikan dari ini adalah “melanggar hukum,” yang berarti “tidak sah.”

- Dalam Alkitab, sesuatu itu “halal” jika diizinkan oleh hukum moral Allah, atau oleh Hukum Musa dan hukum-hukum Yahudi lainnya. Sesuatu yang “melanggar hukum” tidak “diizinkan” oleh hukum-hukum itu.
- Melakukan sesuatu yang “secara sah” berarti melakukannya “dengan benar” atau “dengan cara yang benar.”
- Banyak hal yang menurut hukum Yahudi sah atau tidak sah tidak sesuai dengan hukum Allah tentang mengasihi orang lain.
- Bergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan “halal” dapat mencakup “diizinkan” atau “menurut hukum Allah” atau “mengikuti hukum kita” atau “sesuai” atau “sesuai”.
- Ungkapan “Apakah itu halal?” dapat juga diterjemahkan sebagai “Apakah undang-undang kami mengizinkan?” atau “Apakah itu sesuatu yang diizinkan oleh hukum kami?”

Istilah “melanggar hukum” dan “tidak sah” digunakan untuk menggambarkan tindakan yang melanggar hukum.

- Dalam Perjanjian Baru, istilah “melanggar hukum” tidak hanya digunakan untuk merujuk pada melanggar hukum Allah, tetapi juga sering merujuk pada melanggar hukum buatan orang Yahudi.
- Selama bertahun-tahun, orang-orang Yahudi menambahkan hukum yang diberikan Tuhan kepada mereka. Para pemimpin Yahudi akan menyebut sesuatu “melanggar hukum” jika tidak sesuai dengan hukum buatan manusia mereka.
- Ketika Yesus dan murid-muridnya memetik gandum pada hari Sabat, orang-orang Farisi menuduh mereka melakukan sesuatu yang “melanggar hukum” karena melanggar hukum Yahudi tentang tidak bekerja pada hari itu.
- Ketika Petrus menyatakan bahwa makan makanan haram adalah “haram” baginya, dia bermaksud bahwa jika dia makan makanan itu dia akan melanggar hukum yang diberikan Tuhan kepada orang Israel tentang tidak makan makanan tertentu.

Istilah “tanpa hukum” menggambarkan seseorang yang tidak mematuhi hukum atau aturan. Ketika suatu negara atau sekelompok orang berada dalam keadaan “pelanggaran hukum,” ada ketidaktaatan, pemberontakan, atau amoralitas yang meluas.

- Orang yang tidak memiliki hukum adalah pemberontak dan tidak mematuhi hukum Allah.
- Rasul Paulus menulis bahwa pada hari-hari terakhir akan ada “orang yang durhaka,” atau “orang yang durhaka,” yang akan dipengaruhi oleh Setan untuk melakukan hal-hal jahat.

*Saran Penerjemahan:*

- Istilah “melanggar hukum” ini harus diterjemahkan dengan menggunakan kata atau ungkapan yang berarti “tidak sah” atau “melanggar hukum.”
- Cara lain untuk menerjemahkan “tidak sah” dapat “tidak diizinkan” atau “tidak sesuai dengan hukum Allah” atau “tidak sesuai dengan hukum kita.”
- Ungkapan “melawan hukum” memiliki arti yang sama dengan “melanggar hukum.”
- Istilah “tanpa hukum” juga dapat diterjemahkan sebagai “pemberontak” atau “tidak taat” atau “menentang hukum”.
- Istilah “pelanggaran hukum” dapat diterjemahkan sebagai “tidak mematuhi hukum apa pun” atau “pemberontakan (melawan hukum Allah).”
- Ungkapan “manusia durhaka” dapat diterjemahkan sebagai “manusia yang tidak mematuhi hukum apa pun” atau “manusia yang memberontak terhadap hukum Allah.”
- Penting untuk menjaga konsep “hukum” dalam istilah ini, jika memungkinkan.
- Perhatikan bahwa istilah “melanggar hukum” memiliki arti yang berbeda dari istilah ini.

(Lihat juga: hukum, hukum Taurat, Musa, Sabat)

*Referensi Alkitab:*

- [Matius 7:21-23](#)
- [Matius 12:2](#)
- [Matius 12:4](#)
- [Matius 12:10](#)
- [Markus 3:4](#)
- [Lukas 6:2](#)
- [Kisah Para Rasul 2:23](#)
- [Kisah Para Rasul 10:28](#)
- [Kisah Para Rasul 22:25](#)
- [2 Tesalonika 2:3](#)
- [Titus 2:14](#)
- [1 Yohanes 3:4-6](#)

*Data Kata:*

- Strong's: H6530, G01110, G01130, G02660, G04580, G04590, G18320, G35450

## Hanas

*Fakta:*

Hanas adalah imam besar Yahudi di Yerusalem selama 10 tahun, dari sekitar tahun 6 M hingga tahun 15 M. Kemudian ia dicopot dari jabatan imam besar oleh pemerintah Romawi, meskipun ia tetap menjadi pemimpin yang berpengaruh di kalangan orang Yahudi.

\*Hanas adalah ayah mertua Kayafas, imam besar yang resmi pada masa pelayanan Yesus.

- Ketika Yesus ditangkap, menantu laki-laki Hanas, Kayafas, menjabat sebagai imam besar. Namun Hanas juga disebutkan sebagai Imam Besar karena ia adalah mantan Imam Besar yang masih mempunyai kekuasaan dan wewenang atas rakyat.
- Selama persidangannya di hadapan para pemimpin Yahudi, Yesus pertama kali dibawa ke Hanas untuk diinterogasi.

(Saran terjemahan: Bagaimana menafsirkan nama-nama)

(Lihat juga: imam besar, imam)

*Referensi Alkitab:*

- [Kisah Para Rasul 4:5-7](#)
- [Yohanes 18:22-24](#)
- [Lukas 3:2](#)

*Data Kata:*

- Strong's: G04520

## **Harapan**

*Definisi:*

Harapan adalah keinginan yang kuat akan terjadinya sesuatu. Harapan dapat menyiratkan kepastian atau ketidakpastian mengenai kejadian di masa depan.

- Dalam Alkitab, istilah "pengharapan" juga memiliki arti "kepercayaan", seperti dalam "pengharapanku ada pada Tuhan." Ini mengacu pada pengharapan yang pasti untuk menerima apa yang telah Allah janjikan kepada umat-Nya.
- Kadang-kadang ULT menerjemahkan istilah ini dalam bahasa aslinya sebagai "kepercayaan". Hal ini banyak terjadi dalam Perjanjian Baru dalam situasi di mana orang-orang yang percaya kepada Yesus sebagai Juruselamat memiliki jaminan (atau keyakinan atau pengharapan) untuk menerima apa yang telah dijanjikan Allah.
- Tidak memiliki "pengharapan" berarti tidak memiliki harapan akan terjadinya sesuatu yang baik. Ini berarti bahwa hal itu sebenarnya sangat pasti tidak akan terjadi.

*Saran Penerjemahan:*

- Dalam beberapa konteks, istilah "berharap" juga dapat diterjemahkan sebagai "menginginkan" atau "menginginkan" atau "mengharapkan".
- Ungkapan "tidak ada yang bisa diharapkan" dapat diterjemahkan sebagai "tidak ada yang bisa dipercaya" atau "tidak ada harapan akan sesuatu yang baik"
- Untuk "tidak memiliki harapan" dapat diterjemahkan sebagai "tidak memiliki harapan akan sesuatu yang baik" atau "tidak memiliki rasa aman" atau "yakin bahwa tidak ada hal baik yang akan terjadi."
- Ungkapan "telah menaruh harapan pada" juga dapat diterjemahkan menjadi "telah menaruh kepercayaan pada" atau "telah percaya pada."

- Ungkapan "saya menemukan pengharapan dalam Firman-Mu" juga dapat diterjemahkan menjadi "saya yakin bahwa Firman-Mu benar" atau "Firman-Mu menolong saya untuk percaya kepada-Mu" atau "Ketika saya menaati Firman-Mu, saya pasti diberkati."
- Frasa seperti "berharap kepada" Allah juga dapat diterjemahkan menjadi, "percaya kepada Allah" atau "mengetahui dengan pasti bahwa Allah akan melakukan apa yang telah dijanjikan-Nya" atau "yakinlah bahwa Allah itu setia."

(Lihat juga: memberkati, keyakinan, baik, taat, percaya, firman Tuhan)

#### *Referensi Alkitab:*

- [1 Tawarikh 29:14-15](#)
- [1 Tesalonika 2:19](#)
- [Kisah Para Rasul 24:14-16](#)
- [Kisah Para Rasul 26:6](#)
- [Kisah Para Rasul 27:20](#)
- [Kolose 1:5](#)
- [Ayub 11:20](#)

#### *Data Kata:*

- Strong's: H0982, H0983, H0986, H2620, H2976, H3175, H3176, H3689, H4009, H4268, H4723, H7663, H7664, H8431, H8615, G00910, G05600, G16790, G16800, G20700

## Hari

#### *Definisi:*

Istilah "hari" umumnya menunjuk pada waktu yang diperlukan selama periode terang dan gelap di langit untuk menyelesaikan satu siklus (yaitu, 24 jam). Namun, dalam Alkitab istilah yang sama sering digunakan untuk menunjuk pada jangka waktu yang lebih pendek (misalnya waktu antara

matahari terbit dan terbenam) atau jangka waktu yang lebih lama yang seringkali tidak ditentukan.

- "Siang" terkadang digunakan sebagai lawan dari "malam". Dalam kasus ini, istilah tersebut menunjukkan pada periode waktu ketika langit sedang terang.
- Istilah ini juga bisa menunjuk pada suatu titik waktu tertentu, misalnya "hari ini".
- Kadang-kadang istilah "hari" digunakan secara kiasan untuk menunjuk pada jangka waktu yang lebih lama, seperti "hari Yahweh" atau "hari-hari terakhir". Beberapa bahasa akan menggunakan pernyataan yang berbeda untuk menerjemahkan penggunaan kiasan ini atau akan menerjemahkan "hari" secara non-kiasan.

#### *Saran Penerjemahan:*

- Yang terbaik adalah menerjemahkan istilah ini secara harafiah sebagai "hari" atau "siang hari" dengan menggunakan kata dalam bahasa saudara yang menunjuk pada bagian hari ketika ada cahaya.
- Terjemahan lain dari "hari" dapat mencakup "siang hari", "waktu", "musim", "kesempatan" atau "peristiwa", tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: waktu, hari penghakiman, hari akhir)

*Referensi Alkitab:*

- [Kisah Para Rasul 20:6](#)
- [Daniel 10:4](#)
- [Ezra 6:15](#)
- [Ezra 6:19](#)
- [Matius 9:15](#)

*Data Kata:*

- Strong's: H3117, H3118, H6242, G22500

## **Hari penghakiman**

*Definisi:*

Istilah "hari penghakiman" mengacu pada waktu di masa depan ketika Tuhan akan menghakimi setiap orang.

- Allah telah menjadikan Anak-Nya, Yesus Kristus, sebagai hakim atas semua orang.
- Pada hari penghakiman, Kristus akan menghakimi manusia berdasarkan karakter-Nya yang benar.

*Saran Penerjemahan:*

- Istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai "waktu penghakiman" karena istilah ini dapat merujuk pada lebih dari satu hari.
- Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup "akhir zaman ketika Allah akan menghakimi semua orang."
- Beberapa terjemahan menggunakan huruf besar pada istilah ini untuk menunjukkan bahwa istilah ini adalah nama dari suatu hari atau waktu yang khusus: "Hari Penghakiman" atau "Waktu Penghakiman."

(Lihat juga: hakim, Yesus, surga, neraka)

*Referensi Alkitab:*

- [Lukas 10:12](#)
- [Lukas 11:31](#)
- [Lukas 11:32](#)
- [Matius 10:15](#)
- [Matius 12:36](#)

*Data Kata:*

- Strong's: H2962, H3117, H4941, G22500, G29200, G29620

## **Hari terakhir**

*Definisi:*

Istilah "hari-hari terakhir" secara umum mengacu pada waktu yang dimulai dengan kedatangan Yesus yang pertama dan diakhiri dengan kedatangan-Nya yang kedua dan hari penghakiman terakhir. Alkitab juga menyebut hari penghakiman terakhir sebagai "hari terakhir". Frasa "hari-hari terakhir" kadang-kadang digunakan dalam Alkitab dengan arti yang sama dengan frasa "hari-hari terakhir", tetapi di lain waktu frasa ini hanya dapat merujuk kepada waktu yang terjadi setelah waktu yang dibicarakan oleh si pembicara, tetapi sebelum kedatangan Yesus yang pertama. Istilah "hari terakhir" mengacu pada hari penghakiman terakhir.

- Periode waktu "hari-hari terakhir" ini akan memiliki durasi yang tidak diketahui.
- "Hari terakhir" adalah waktu penghakiman atas mereka yang telah berpaling dari Tuhan.

*Saran Penerjemahan:*

- Istilah "hari-hari terakhir" juga dapat diterjemahkan sebagai "hari-hari terakhir" atau "akhir zaman."
- Istilah "hari terakhir" juga dapat diterjemahkan sebagai "hari terakhir".
- Dalam beberapa konteks, ini dapat diterjemahkan sebagai "akhir dunia" atau "ketika dunia ini berakhir."

(Lihat juga: hari Tuhan, penghakiman, berbalik, dunia)

*Referensi Alkitab:*

- [2 Petrus 3:3-4](#)
- [Daniel 10:14-15](#)
- [Ibrani 1:2](#)
- [Yesaya 2:2](#)
- [Yakobus 5:3](#)
- [Yeremia 23:19-20](#)
- [Yohanes 11:24-26](#)
- [Mikha 4:1](#)

*Data Kata:*

- Strong's: H0319, H3117, G20780, G22500

## Hari Tuhan

*Deskripsi:*

Istilah "day of Yahweh" atau "hari TUHAN" dalam Perjanjian Lama digunakan untuk merujuk pada waktu di masa depan ketika Allah akan menghukum manusia karena dosa mereka.

- Istilah Perjanjian Lama "hari TUHAN" adalah ungkapan yang digunakan oleh banyak nabi.
- Istilah Perjanjian Baru "hari Tuhan" biasanya mengacu pada hari atau waktu ketika Tuhan Yesus akan datang kembali untuk menghakimi manusia di akhir zaman.
- Waktu penghakiman dan kebangkitan di akhir zaman ini juga kadang-kadang disebut sebagai "hari terakhir". Waktu ini akan dimulai ketika Tuhan Yesus datang kembali untuk menghakimi orang-orang berdosa dan secara permanen menegakkan pemerintahan-Nya.
- Kata "hari" dalam frasa ini kadang-kadang merujuk pada hari secara harfiah atau mungkin merujuk pada "waktu" atau "peristiwa" yang lebih lama dari satu hari.
- Kadang-kadang hukuman itu disebut sebagai "pencurahan murka Allah" kepada mereka yang tidak percaya.

*Saran Penerjemahan:*

- Tergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkan "day of Yahweh" dapat mencakup "waktu TUHAN" atau "waktu ketika TUHAN akan menghukum musuh-musuhnya" atau "waktu murka TUHAN."
- Cara lain untuk menerjemahkan "day of the Lord" atau "hari Tuhan" dapat mencakup "waktu penghakiman Tuhan" atau "waktu ketika Tuhan Yesus akan datang kembali untuk menghakimi manusia."

(Lihat juga: hari, hari penghakiman, Tuhan, kebangkitan, TUHAN)

*Referensi Alkitab:*

- [1 Korintus 5:5](#)
- [1 Tesalonika 5:2](#)
- [2 Petrus 3:10](#)
- [2 Tesalonika 2:2](#)
- [Kisah Para Rasul 2:20–21](#)
- [Filipi 1:9–11](#)

*Data Kata:*

- Strong's: H3068, H3117, G22500, G29620

**Harun***Fakta-fakta:*

Harun adalah kakak laki-laki Musa. Tuhan memilih Harun untuk menjadi imam besar pertama bagi umat Israel.

- Harun membantu Musa berbicara kepada Firaun untuk membebaskan bangsa Israel.
- Ketika bangsa Israel sedang melakukan perjalanan di padang gurun, Harun berbuat dosa dengan membuat berhala untuk disembah oleh bangsa itu.
- Tuhan juga menetapkan Harun dan keturunannya untuk menjadi imam imam-imam bagi bangsa Israel.  
priests for the people of Israel.

(Saran Penerjemahan: Cara Menerjemahkan Nama)

(Lihat juga: imam, Musa, Israel)

*Referensi Ayat:*

- [1 Tawarikh 23:14](#)
- [Kis 7:38–40](#)
- [Keluaran 28:1–3](#)
- [Lukas 1:5](#)
- [Bilangan 16:45](#)

*Contoh-contoh dari cerita Alkitab:*

- **9:15** Allah memperingatkan Musa dan **Harun** bahwa Firaun akan mengeraskan hati.
- **10:5** Firaun memanggil Musa dan **Harun** dan mengatakan kepada mereka bahwa jika mereka menghentikan tulah itu, orang Israel dapat meninggalkan Mesir.
- **13:9** Allah memilih saudara Musa, **Harun**, dan keturunan Harun untuk menjadi imam-imam-Nya.
- **13:11** Lalu mereka (orang Israel) membawa emas kepada **Harun** dan memintanya untuk membentuknya menjadi berhala bagi mereka!
- **14:7** Mereka (orang Israel) menjadi marah kepada Musa dan **Harun** dan berkata, "Oh, mengapa kamu membawa kami ke tempat yang mengerikan ini?"

*Data Kata:*

- Strong's: H0175, G00020

**Hati nurani***Definisi:*

Hati nurani adalah bagian dari pemikiran seseorang yang melalui Tuhan menyadarkan dia bahwa dia melakukan sesuatu yang berdosa.

- Allah memberikan hati nurani kepada manusia untuk membantu mereka mengetahui perbedaan antara apa yang benar dan apa yang salah.
- Seseorang yang menaati Allah dikatakan memiliki hati nurani yang "murni" atau "jernih" atau "bersih".
- Jika seseorang memiliki "hati nurani yang bersih", itu berarti dia tidak menyembunyikan dosa apa pun.
- Jika seseorang mengabaikan hati nuraninya dan tidak lagi merasa bersalah ketika dia berbuat dosa, ini berarti hati nuraninya tidak lagi peka terhadap apa yang salah. Alkitab menyebutnya sebagai hati nurani yang "terbakar", hati nurani yang "dicap" seolah-olah dengan setrika panas. Hati nurani yang demikian juga disebut "tidak peka" dan "tercemar".
- Cara-cara yang mungkin untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "panduan moral dari dalam" atau "pemikiran moral."

*Referensi Alkitab:*

- [1 Timotius 1:19](#)
- [1 Timotius 3:9](#)
- [2 Korintus 5:11](#)
- [2 Timotius 1:3](#)
- [Roma 9:1](#)
- [Titus 1:15-16](#)

*Data Kata:*

- Strong's: G48930

## Hawa

*Fakta:*

Ini adalah nama perempuan pertama. Namanya berarti "kehidupan" atau "hidup."

\*Allah membentuk Hawa dari tulang rusuk yang diambilnya dari Adam.

- Hawa diciptakan untuk menjadi "penolong" Adam. Dia mendampingi Adam untuk membantunya dalam pekerjaan yang Allah berikan kepada mereka untuk dilakukan.
- Hawa dicobai Setan (berwujud ular) dan menjadi orang pertama yang berbuat dosa dengan memakan buah yang dilarang Allah.

(Saran terjemahan: Cara Menerjemahkan Nama)

(Lihat juga: Adam, kehidupan , Setan)

*Rujukan Alkitab:*

\*[1 Timotius 2:13](#)

- [2 Korintus 11:3](#)
- [Kejadian 3:20](#)
- [Kejadian 4:2](#)

*Contoh-contoh dari cerita Alkitab:*

- **1:13** Kemudian Allah mengambil salah satu tulang rusuk Adam dan membuatnya menjadi seorang perempuan dan membawanya kepada Adam.
- **2:2** Tapi ada seekor ular licik di taman. Dia bertanya kepada perempuan itu, "Apakah Allah benar-benar menyuruhmu untuk tidak memakan buah dari pohon mana pun di taman ini?"
- **2:11** Laki-laki tersebut menamai istrinya **Hawa**, yang berarti "pemberi kehidupan", karena dia akan menjadi ibu dari semua orang.
- **21:1** Allah berjanji akan lahir seorang keturunan **Hawa** yang akan meremukkan kepala ular.
- **48:2** Setan berbicara melalui ular di taman untuk menipu **Hawa**.
- **49:8** Ketika Adam dan **Hawa** berdosa, hal itu berdampak pada seluruh keturunan mereka.
- **50:16** Karena Adam dan **Hawa** tidak menaati Allah dan membawa dosa ke dunia ini, Allah mengutuknya dan memutuskan untuk menghancurnya.

*Data Kata:*

- Strong's: H2332, G20960

## Henokh

*Fakta:*

Henokh adalah nama dua laki-laki dalam Perjanjian Lama.

- Seorang laki-laki bernama Henokh adalah keturunan Set. Dia adalah kakek buyut Nuh.
- Henokh ini mempunyai hubungan dekat dengan Allah dan ketika ia berumur 365 tahun, Allah mengangkatnya ke surga saat ia masih hidup.
- Laki-laki lainnya yang bernama Henokh adalah putra Kain.

(Saran terjemahan: Bagaimana menerjemahkan nama-nama)

(Lihat juga Cain, Seth)

*Rujukan Alkitab:*

\*[1 Tawarikh 1:3](#)

- [Kejadian 5:18-20](#)
- [Kejadian 5:24](#)
- [Yudas 1:14](#)
- [Lukas 3:36-38](#)

*Data Kata:*

- Strong's: H2585, G18020

## Hormat

*Definisi:*

Istilah "penghormatan" menunjuk pada perasaan hormat yang mendalam terhadap seseorang atau sesuatu. "Menghormati" seseorang atau sesuatu berarti menunjukkan rasa hormat terhadap orang atau benda itu.

- Perasaan hormat terlihat pada tindakan yang menghormati orang yang dihormati.
- Takut akan Tuhan adalah rasa hormat batin yang diwujudkan dalam ketakutan terhadap perintah-perintah Allah.
- Istilah ini juga bisa diterjemahkan sebagai "takut dan hormat" atau "rasa hormat yang tulus."

(Lihat juga: takut, kehormatan, taat)

#### *Referensi Alkitab:*

- [1 Petrus 1:15-17](#)
- [Ibrani 11:7](#)
- [Yesaya 44:17](#)
- Mazmur 5:7-8

#### *Data Kata:*

- Strong's: H3372, H3373, H3374, H4172, H6342, H7812, G01270, G17880, G21250, G24120, G53990, G54010

## Hukum

#### *Definisi:*

"Hukum" adalah aturan resmi yang biasanya ditulis dan ditegakkan oleh seseorang yang berwenang. "Prinsip" adalah pedoman untuk pengambilan keputusan dan perilaku, dan biasanya tidak tertulis atau ditegakkan. Namun, terkadang istilah "hukum" digunakan untuk mengartikan "prinsip".

- "Hukum" mirip dengan "ketetapan", tetapi istilah "hukum" umumnya digunakan untuk merujuk pada sesuatu yang tertulis dan bukan yang diucapkan.
- Baik "hukum" maupun "prinsip" dapat merujuk pada aturan umum atau keyakinan yang memandu perilaku seseorang.
- Makna "hukum" ini berbeda dengan maknanya dalam istilah "hukum Musa", yang merujuk pada perintah dan instruksi yang diberikan Tuhan kepada bangsa Israel.
- Ketika hukum umum dirujuk, "hukum" dapat diterjemahkan sebagai "prinsip" atau "aturan umum."

(Lihat juga: law of Moses, decree, command, declare)

#### *Referensi Alkitab:*

- [Ulangan 4:2](#)
- [Ester 3:8-9](#)
- [Keluaran 12:12-14](#)
- [Kejadian 26:5](#)
- [Yohanes 18:31](#)
- [Roma 7:1](#)

#### *Data Kata:*

- Strong's: H1285, H1881, H1882, H2706, H2708, H2710, H4687, H4941, H6310, H7560, H8451, G17850, G35480, G35510, G47470

## Hukum

#### *Definisi:*

Secara sederhana, istilah "hukum" mengacu pada aturan atau instruksi yang harus diikuti. Dalam Alkitab, istilah "hukum" sering digunakan secara umum untuk merujuk pada apa pun dan segala sesuatu yang Tuhan ingin umat-Nya patuhi dan

lakukan. Istilah khusus "hukum Musa" mengacu pada perintah dan instruksi yang Tuhan berikan kepada Musa untuk dipatuhi oleh bangsa Israel.

- Tergantung pada konteksnya, "hukum" dapat merujuk pada:
  - Sepuluh Perintah Allah yang dituliskan Allah di atas loh batu untuk bangsa Israel
  - semua hukum yang diberikan kepada Musa
  - lima kitab pertama dalam Perjanjian Lama
  - seluruh Perjanjian Lama (juga disebut sebagai "kitab suci" dalam Perjanjian Baru).
  - semua perintah dan kehendak Allah
- Frasa "Hukum Taurat dan kitab para nabi" digunakan dalam Perjanjian Baru untuk merujuk pada kitab suci Ibrani (atau "Perjanjian Lama")

*Saran Penerjemahan:*

- Istilah-istilah ini dapat diterjemahkan dengan menggunakan bentuk jamak, "hukum-hukum", karena istilah-istilah ini mengacu pada banyak instruksi.
- Istilah "hukum Musa" dapat diterjemahkan sebagai "hukum-hukum yang Allah perintahkan kepada Musa untuk diberikan kepada bangsa Israel."
- Tergantung pada konteksnya, "hukum Musa" juga dapat diterjemahkan sebagai "hukum yang Allah katakan kepada Musa" atau "hukum-hukum Allah yang Musa tuliskan" atau "hukum-hukum yang Allah perintahkan kepada Musa untuk diberikan kepada bangsa Israel."
- Cara untuk menerjemahkan "hukum" atau "hukum Allah" atau "hukum-hukum Allah" dapat mencakup "hukum dari Allah" atau "perintah Allah" atau "hukum yang Allah berikan" atau "segala sesuatu yang Allah perintahkan" atau "semua perintah Allah."

- Frasa "hukum Yahweh" juga dapat diterjemahkan sebagai "hukum-hukum Yahweh" atau "hukum-hukum yang Yahweh perintahkan untuk ditaati" atau "hukum-hukum dari Yahweh" atau "segala sesuatu yang diperintahkan Yahweh."

(Lihat juga: instruksi, Musa, Sepuluh Perintah Allah, sah, Yahweh)

*Referensi Alkitab:*

- [Kisah Para Rasul 15:6](#)
- [Daniel 9:13](#)
- [Keluaran 28:42-43](#)
- [Ezra 7:25-26](#)
- [Galatia 2:15](#)
- [Lukas 24:44](#)
- [Matius 5:18](#)
- [Nehemia 10:29](#)
- [Roma 3:20](#)

*Contoh dari Cerita Alkitab OBS:*

- **13:7** Allah juga memberikan banyak **hukum** dan aturan lain untuk diikuti. Jika umat-Nya menaati **hukum-hukum** ini, Allah berjanji akan memberkati dan melindungi mereka. Jika mereka tidak menaatinya, Allah akan menghukum mereka.
- **13:9** Siapa pun yang tidak menaati **hukum Allah** dapat membawa seekor binatang ke mezbah di depan Kemah Pertemuan sebagai persembahan kepada Allah.
- **15:13** Kemudian Yosua mengingatkan bangsa itu akan kewajiban mereka untuk menaati perjanjian yang telah Allah buat dengan bangsa Israel di Sinai. Bangsa itu berjanji untuk tetap setia kepada Allah dan mengikuti hukum-hukum-Nya.
- Setelah Yosua meninggal, bangsa Israel tidak menaati Allah dan tidak mengusir bangsa Kanaan lainnya atau menaati hukum-hukum Allah.
- Dalam Perjanjian Baru, Allah akan menuliskan **hukum-Nya** di dalam hati umat-Nya, umat-Nya akan mengenal Allah secara pribadi, mereka akan menjadi umat-Nya, dan Allah akan mengampuni dosa-dosa mereka.

- **27:1** Yesus menjawab, "Apakah yang tertulis dalam **hukum Allah?**"
- **28:1** Yesus menjawab, "Mengapa engkau menyebut Aku 'baik'? Hanya ada satu yang baik, yaitu Allah. Tetapi jika engkau ingin memiliki hidup yang kekal, taatilah hukum-hukum Allah."

*Data Kata:*

- Strong's: H0430, H1881, H1882, H2706, H2710, H3068, H4687, H4872, H4941, H8451, G23160, G35510, G35650

## Hukuman

*Definisi:*

Istilah "menghukum" dan "penghakiman" mengacu pada hal menghakimi seseorang karena melakukan sesuatu yang salah.

- Sering kali kata "menghakimi" termasuk menghukum orang tersebut atas kesalahan yang mereka lakukan.
- Kadang-kadang kata "menghakimi" berarti menuduh seseorang secara tidak benar atau menghakimi seseorang dengan kasar.
- Istilah "penghakiman" mengacu pada tindakan menghakimi atau menuduh seseorang.

*Saran Penerjemahan:*

- Tergantung pada konteksnya, istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "menghakimi dengan keras" atau "mengkritik dengan salah."
- Frasa "menghakiminya" dapat diterjemahkan sebagai "menilai bahwa dia bersalah" atau "menyatakan bahwa dia harus dihukum karena dosanya."
- Istilah "penghakiman" dapat diterjemahkan sebagai "penghakiman yang keras" atau "pernyataan tentang kesalahan" atau "penghukuman atas kesalahan."

(Lihat juga: hakim, menghukum)

*Referensi Alkitab:*

- [1 Yohanes 3:20]  
(rc://en/tn/help/1jn/03/20)
- [Ayub 9:29](#)
- [Yohanes 5:24](#)
- [Lukas 6:37](#)
- [Matius 12:7](#)
- Amsal 17:15–16
- Mazmur 34:22
- [Roma 5:16]  
(rc://en/tn/help/rom/05/16)

*Data Kata:*

- Strong's: H6064, H7034, H7561,  
H8199, G01760, G08430, G26070,  
G26130, G26310, G26320, G26330,  
G29170, G29190, G29200, G52720,  
G60480